

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования\_  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

**ИНСТИТУТ БИОЛОГИИ И БИОМЕДИЦИНЫ**

УТВЕРЖДЕНО

Ученым советом ННГУ  
« 26 » июня 2019 г.  
Протокол № 6

## **Рабочая программа дисциплины**

**Иностранный язык**

Уровень высшего образования

**Специалитет**

Направление подготовки / специальность

**31.05.01 «Лечебное дело»**

Квалификация (степень)

**Специалист**

Форма обучения

**Очная**

Нижний Новгород

2019 год

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины, модули» Б1.Б.07 ОПОП по специальности 31.05.01 Лечебное дело. По характеру освоения данная дисциплина обязательна к освоению в течение двух лет обучения по программе специалитета (1-4 семестрах). В конце 1-3 семестров предусмотрен зачёт, в конце четвертого – экзамен. Для освоения данной дисциплины обучающиеся должны иметь базовые знания и владение английским языком в объеме общеобразовательной школы.

Основной целью курса является повышение исходного уровня владения английским языком.

Изучение английского языка имеет своей целью обеспечить:

- повышение способности к самообразованию;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие умения работать со справочной литературой.

Учебная дисциплина предусматривает профессионально-ориентированное изучение иностранного языка. Программа отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению иностранным языком в повседневном общении и профессиональной деятельности, направлена на повышение общей и коммуникативной культуры специалистов среднего звена, совершенствование коммуникативных умений и навыков, повышение качества профессионального образования. Учебная дисциплина учитывает межпредметные связи с другими изучаемыми дисциплинами.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций
<b>ОПК-2</b> - готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;	<b>З (ОПК-2) Знать:</b> языковые коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; технологии поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; технологию перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык. <b>У (ОПК-2) Уметь:</b> выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках,

	<p>вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; вести коммуникативно и культурно приемлемо устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках; вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p> <p><b>В (ОПК-2) Владеть:</b> навыками устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; деловой перепиской, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; переводом академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p>
--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) составляет 10 зачетных единиц, всего 360 часов, из которых 183 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (178 часа практические занятия и 5 часов мероприятия промежуточной аттестации), 141 час составляет самостоятельная работа обучающегося, 36 часов контроль.

#### Структура дисциплины

#### Содержание дисциплины (модуля):

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля),  форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе		
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы		Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Практические занятия	Всего	
<b>Моя жизнь, мое окружение.</b> (Студент-медик о себе. Система медицинского образования в России. ННГУ. ИББМ. Из истории медицины: выдающиеся медики России и мира. Нобелевские лауреаты в медицине.)	107	60	60	44
<b>Медицина как наука.</b> (Темы: Медицинские специалисты и	71	60	60	9

их функциональные особенности. На приеме у врача: разговорный этикет. Методы обследования больного и постановка диагноза. Анатомия человека. Органы и системы организма.)				
<b>Проблемы современного человечества.</b> (Темы: Болезни и их симптомы. Медицинские открытия. Здравоохранение России. Россия и ее медицинский потенциал. Здоровый образ жизни. Альтернативная медицина.)	71	29	29	44
<b>Научный медицинский текст.</b> (Темы: Навыки перевода профессионально-ориентированного текста. Формы письменной переработки информации: написание реферата, аннотации, тезисов, медицинского заключения. Отличия данных видов работ.)	70	29	29	44
<b>КСР</b>	5		5	
<b>Контроль</b>	36			
<b>Итого</b>	360	178	183	141

Практические занятия организуются, в том числе в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка предусматривает: Тест на промежуточный контроль, Лексико-грамматического тест, Письменное реферирование научно-популярного текст, Письменное реферирование научно-популярного текст, Написание аргументированного эссе.

На проведение практических занятий (семинарских занятий /лабораторных работ) в форме практической подготовки отводится 202 часов

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

- практических навыков в соответствии с профилем ОПОП:

- предупреждение возникновения заболеваний среди населения путем проведения профилактических и противоэпидемических мероприятий;
- проведение профилактических медицинских осмотров, диспансеризации, диспансерного наблюдения;
- проведение сбора и медико-статистического анализа информации о показателях здоровья населения различных возрастно-половых групп, характеризующих состояние их здоровья;
- диагностика заболеваний и патологических состояний пациентов;
- диагностика неотложных состояний;

- диагностика беременности;
- проведение экспертизы временной нетрудоспособности и участие в иных видах медицинской экспертизы;
- оказание первичной врачебной медико-санитарной помощи в амбулаторных условиях и условиях дневного стационара;
- оказание первичной врачебной медико-санитарной помощи при внезапных острых заболеваниях, состояниях, обострении хронических заболеваний, не сопровождающихся угрозой жизни пациента и не требующих экстренной медицинской помощи;
- участие в оказании скорой медицинской помощи при состояниях, требующих срочного медицинского вмешательства;
- оказание медицинской помощи при чрезвычайных ситуациях, в том числе участие в медицинской эвакуации;
- участие в проведении медицинской реабилитации и санаторно-курортного лечения;
- формирование у населения, пациентов и членов их семей мотивации, направленной на сохранение и укрепление своего здоровья и здоровья окружающих;
- обучение пациентов основным гигиеническим мероприятиям оздоровительного характера, способствующим профилактике возникновения заболеваний и укреплению здоровья.
- применение основных принципов организации оказания медицинской помощи в медицинских организациях и их структурных подразделениях;
- создание в медицинских организациях благоприятных условий для пребывания пациентов и трудовой деятельности медицинского персонала;
- ведение медицинской документации в медицинских организациях;
- организация проведения медицинской экспертизы;
- участие в организации оценки качества оказания медицинской помощи пациентам;
- соблюдение основных требований информационной безопасности;
- анализ научной литературы и официальных статистических обзоров, участие в
- проведении статистического анализа и публичное представление полученных результатов;
- участие в решении отдельных научно-исследовательских и научно-прикладных задач в области здравоохранения по диагностике, лечению, медицинской реабилитации и профилактике.

- компетенций: ОПК-2 - готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий семинарского и практического типа, групповых или индивидуальных консультаций. Промежуточный контроль осуществляется на зачетах и экзамене.

#### **4. Образовательные технологии**

В соответствии с рабочей программой и тематическим планом изучение дисциплины проходит в виде аудиторной и самостоятельной работы студентов. Учебный процесс в аудитории осуществляется в форме практических занятий.

Традиционные и инновационные образовательные технологии способствуют формированию компетенции ОПК-2: беседы, дискуссии, дебаты, ролевые игры, решение проблемных задач, поисковые задачи, технология развития коммуникативных навыков.

#### **5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

Самостоятельная работа направлена на подготовку современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Выполнение самостоятельной работы еженедельно контролируется в ходе практических занятий, средством контроля выполнения индивидуальных заданий исследовательского и поискового типа служит обсуждение докладов и презентаций на семинарах.

Во время самостоятельной работы студентами выполняются следующие виды деятельности:

1. Отработка материала, пройденного на практических занятиях (углубленная работа над текстом, выполнение фонетических, лексических и грамматических упражнений в рабочих тетрадях по дисциплине).
2. Самостоятельное чтение общенаучных текстов и статей англоязычных научно-популярных журналов, с их последующим реферированием.
3. Самостоятельное прослушивание текстов и упражнений по заданной теме.
4. Выполнение письменных работ, написание эссе.
5. Самоподготовка к практическим занятиям: работа над основной и дополнительной литературой, изучение сайтов по предложенным темам в сети Интернет.
6. Ведение «Портфолио».
7. Подготовка к зачетам, экзамену.

Типовые задания самоподготовки, для оценивания освоения компетенции ОПК-2:

**Task 1:** Go to <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/magazine/eden-project> listen to the text about the Eden project, do exercises and get ready to discuss the environmental project.

**Task 2:** Prepare a presentation on

- Medical breakthroughs.

-or Pros and cons of alternative medicine.

Follow the structure of the presentation and use linking phrases.

Plan

- Introduction (topic of the presentation)

Today I want to talk about...

In this presentation I'd like to tell you about...

The focus of this presentation is...

- Main body (contextualizing questions: What, Where, When, Why, How and Evaluation)

OK, so first let me tell you about...

The next stage of my presentation is...

And this brings me on to my second main point.

- Conclusion

I'd like to finish my presentation by saying...

Give your presentation; speak clearly and not too fast. Give each other feedback and suggest improvements.

**Task 3:** Write a problem-solution essay of about 200-250 words. Use guidelines 1- 6 to help you plan the structure.

**TITLE:** "Obesity is responsible for more deaths than gun violence in America. Too much sugar, too many sodas, and too little exercise is a recipe for disaster. Diabetes is on the rise. Heart problems. Body shaming. It's time to address the elephant in the room." Suggest and evaluate different solutions for reducing obesity.

1. Analyse the title – how many different elements does it include?
2. Suggest three possible solutions and evaluate them; organize your notes into an outline for the essay. Your essay should include an introduction, a conclusion, and at least two body paragraphs.
3. Select the structure for the essay, *integrated or block*. Decide how many paragraphs to include and what information will go in each paragraph.
4. Write your introduction, including the features below
  - an opening sentence to gain the reader's interest
  - relevant background information

- a clear thesis statement
- a statement of purpose

5. Write the main body paragraphs of your essay. Make sure each paragraph includes:

- a topic sentence clearly stating the solution
- evidence to support the solution
- positive and negative evaluation of the solution
- appropriate phrases to introduce evaluation.

6. Write a conclusion summarizing the main ideas and restating the main thesis. Remember not to include any new information.

#### Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов:

1. Практикумы по английскому языку издательства ННГУ (ФОЭР ННГУ) .
2. Научные и тематические статьи из англоязычной прессы и научных работ.
3. Учебная литература по предлагаемым темам.
4. Интернет-сайты:
  - <https://elt.oup.com/student/englishfile/preint3/?cc=ru&selLanguage=ru>
  - [www.english-for-students.com](http://www.english-for-students.com)
  - [www.english.language.ru](http://www.english.language.ru)
  - [www.english-test.net](http://www.english-test.net)
  - <http://www.bbclearningenglish.com>
  - <http://www.sciencenews.com>

**6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:**

**6.1** Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования.

**ОПК-2:** готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

### ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ И КРИТЕРИИ ИХ ОЦЕНИВАНИЯ

Индикаторы компетенции	Критерии оценивания						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<b>ОПК-2</b>  <b>Знать</b> грамматические, синтаксические и разговорные особенности русского и иностранного языков для применения их в устной и письменной формах коммуникаций для решения задач межличностного и	Отсутствие знаний материала	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала при наличии ошибок	Знание основного материала с заметными погрешностями	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок	Знание основного и дополнительного материала без ошибок

межкультурног о взаимодействи я							
<b>Уметь</b> использовать и применять навыки коммуникаций в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностног о и межкультурног о взаимодействи я	Отсут- ствие ми- нималь- ных уме- ний. Не- возмо- жность оце- нить нали- чие уме- ний вслед- ствие отказа обу- чающего- ся от отве- та	При реше- нии стандарт- ных задач не проде- монстриро- ваны основ- ные умения. Имели ме- сто грубые ошибки	Проде- монстриро- ваны основ- ные умения. Решены типовые за- дачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания но не в пол- ном объеме	Проде- монстриро- ваны все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами	Проде- монстриро- ваны все основные умения. Решены все основные задачи. Вы- полнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами	Проде- монстриро- ваны все основные умения, решены все основные задачи с от- дельными несущест- венными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Проде- монстри- рованы все основ- ные уме- ния. Реше- ны все основные задачи. Выполне- ны все за- дания, в полном объеме без недо- четов
<b>Владеть</b> навыками коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках; способами и навыками решения задач межличностног о и межкультурног о взаимодействи я при помощи коммуникаций на русском и иностранном языках	Отсут- ствие вла- дения матери- алом. Не- возмо- жность оце- нить нали- чие нав- ыков вслед- ствие отказа обу- чающего- ся от отве- та	При реше- нии стандарт- ных задач не проде- монстриро- ваны базо- вые навыки. Имели ме- сто грубые ошибки.	Имеется минималь- ный набор навыков для реше- ния стандарт- ных задач с некоторыми недочетами	Проде- монстриро- ваны базо- вые навыки при реше- нии стандарт- ных задач с некоторыми недочетами	Проде- монстриро- ваны базо- вые навыки при реше- нии стандарт- ных задач без ошибок и недоче- тов.	Проде- монстриро- ваны на- выки при решении нестандарт- ных задач без ошибок и недоче- тов.	Проде- монстри- рован творче- ский под- ход к решению нестандар- тных за- дач
Шкала оценок по проценту пра- вильно выпол- ненных заданий	0-20%	21-50%	51-70%	71-80%	81-90%	91-99%	100%

## 6.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

### Описание шкалы оценивания для промежуточной аттестации (зачёта)

Индикаторы компетенции	Критерии оценивания (дескрипторы)	
	«Не зачтено»	«Зачтено»
<b>3 (ОПК-2)</b>	отсутствие знаний материала или	знание основного материала с



<p><b>Знать</b> языковые коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; технологии поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; стилистику официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; технологию перевода академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p>	<p>наличие грубых ошибок в основном материале</p>	<p>рядом негрубых ошибок до знания основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей</p>
<p><b>У (ОПК-2)</b> <b>Уметь</b> выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном (-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; вести коммуникативно и культурно приемлемо устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках; вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p>	<p>отсутствует способность решения стандартных задач или наличие грубых ошибок при решении стандартных задач</p>	<p>способность решения основных стандартных задач с негрубыми ошибками до способности решения стандартных задач и широкого круга нестандартных задач</p>
<p><b>В (ОПК-2)</b> <b>Владеть</b> навыками устных деловых разговоров на государственном и иностранном (-ых) языках; деловой перепиской, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном</p>	<p>полное отсутствие навыков, предусмотренных компетенцией или отсутствие ряда важнейших навыков, предусмотренных данной компетенцией</p>	<p>наличие минимально необходимого множества навыков до наличия всех навыков, продемонстрированное в стандартных и нестандартных ситуациях</p>

и иностранном (-ых) языках; переводом академических текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.		
Шкала оценок по проценту правильно выполненных контрольных заданий	0 – 50 %	50 – 100 %

Промежуточный контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзамена, на котором определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен включает устную и письменную часть. Устная часть экзамена заключается в подготовленном сообщении – презентации по одной из экзаменационных тем и беседа с экзаменаторами (на иностранном языке) по проблеме высказывания. Оцениваются нормативность речи, диапазон используемых средств, адекватность речевых реакций. Письменная часть экзамена предусматривает письменный перевод и реферирование текста по специальности.

Оценка	Уровень подготовки
Превосходно	Высокий уровень подготовки, безупречное владение теоретическим материалом, студент демонстрирует творческий подход к решению нестандартных ситуаций. Студент свободно отвечает на дополнительные вопросы, демонстрирует умение аргументировать свои выводы, проявляет инициативу и творческое мышление. Студент активно работал на практических занятиях.  100 %-ное выполнение контрольных экзаменационных заданий
Отлично	Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Студент знает материал экзаменационного билета, без ошибок отвечает на дополнительные вопросы. Студент активно работал на практических занятиях.  Выполнение контрольных экзаменационных заданий на 90% и выше
Очень хорошо	Хорошая подготовка. Студент знает материал экзаменационного билета, отвечает на дополнительные

	<p>вопросы с небольшими погрешностями. Студент активно работал на практических занятиях.</p> <p>Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 80 до 90%.</p>
Хорошо	<p>В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Студент знает материал экзаменационного билета, но допускает ошибки при ответах на дополнительные и уточняющие вопросы экзаменатора. Студент работал на практических занятиях.</p> <p>Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 70 до 80%.</p>
Удовлетворительно	<p>Минимально достаточный уровень подготовки. Студент показывает минимальный уровень теоретических знаний, знает базовые понятия и основные положения изученного курса. При ответах на наводящие вопросы, может правильно сориентироваться и в общих чертах дать правильный ответ. Студент посещал практические занятия.</p> <p>Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 50 до 70%.</p>
Неудовлетворительно	<p>Подготовка недостаточная и требует дополнительного изучения материала. Студент дает ошибочные ответы, как на теоретические вопросы билета, так и на наводящие и дополнительные вопросы экзаменатора. Студент пропустил большую часть практических занятий.</p> <p>Выполнение контрольных экзаменационных заданий до 50%.</p>
Плохо	<p>Подготовка абсолютно недостаточная. Студент не отвечает на поставленные вопросы. Студент отсутствовал на большинстве практических занятий.</p> <p>Выполнение контрольных экзаменационных заданий менее 20 %.</p>

### 6.3 Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих сформированность компетенций

**Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие процедуры и технологии:**

- тестирование (e.g. multiple choice test, лексические тесты, грамматические тесты).

**Для оценивания результатов обучения в виде умений используются следующие процедуры и технологии:**

- практические контрольные задания (e.g. Grammar in use, Open close test);

- реферирование прочитанных текстов устное/письменное;
- написание эссе.

**Для оценивания результатов обучения в виде владений используются следующие процедуры и технологии:**

- устное сообщение по пройденным темам
- письменный перевод профессионально-ориентированного текста
- аннотация прочитанного профессионально-ориентированного текста.

**Для проведения промежуточного контроля сформированности компетенций используются:**

- итоговый лексико-грамматический тест;
- устная презентация одной из пройденных тем, с последующей беседой с экзаменаторами;
- письменный перевод и передача содержания профессионально-ориентированного текста.

*Текущий контроль* осуществляется по трем основным направлениям:

- проверка домашних заданий;
- оценка работы на занятии (посещение аудиторных занятий, активность на занятиях, прилежание и т.п.)
- проведение устных и письменных опросов.

Текущий контроль базируется на идее профилактики ошибочной деятельности, ее корректирования. При этом открытый контроль постепенно переходит в скрытый (наблюдение, учет, коррекция); доля скрытого контроля, в свою очередь, также уменьшается вследствие увеличения доли взаимоконтроля, взаимокоррекции и самоконтроля, самокоррекции. Взаимооценка переходит в самооценку, взаимоконтроль – в самоконтроль.

Таким образом, комплекс оценочных средств преподавателя включает в себя: открытый контроль, скрытый контроль (наблюдение, учет, коррекция), оценку и отметку.

Инструменты, которыми должны владеть обучающиеся: взаимоконтроль, самоконтроль, взаимооценка, самооценка.

*Тестирование* проводится после завершения каждой темы.

Результаты тестирования и текущего контроля учитываются при проведении промежуточной и итоговой аттестации.

*Промежуточный контроль* (зачет) включает:

- написание итогового лексико-грамматического теста;
- выступление по теме и беседа с экзаменатором по пройденным темам;
- реферирование текста/статьи по специальности на английском языке.

*Промежуточный контроль* (экзамен) включает:

- письменный перевод текста по специальности;
- письменное реферирование текста по специальности;
- устное выступление (презентация) по одной из экзаменационных тем и беседа с экзаменаторами (на иностранном языке) по проблеме высказывания.

**6.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения, характеризующих сформированность компетенций ОПК-2:**

**Тест на промежуточный контроль (зачёт, семестр 1), для оценивания освоения компетенции ОПК-2:**

## TEST-PAPER

*I. Put the verbs in brackets into the correct infinitive form or the -ing form.*

1. It's no use \_\_\_(push) the door. It's locked.
2. The lawyer advised us \_\_\_(pay) the money immediately.
3. Karen suggested \_\_\_(buy) a new car.
4. We expect everyone \_\_\_(come) to the meeting.
5. They are considering \_\_\_(open) another shop next year.
6. The boys avoided \_\_\_(walk) through the dark forest.
7. They don't allow \_\_\_(talk) in the examination room.
8. The boss has decided \_\_\_(rent) a bigger office.
9. You had better \_\_\_(take) your umbrella with you today.
10. I fancy \_\_\_(go) to the cinema.

*II. Underline the correct preposition.*

1. Tom wants to concentrate **in/on** his medical studies.
2. Lots of children are afraid **to/of** the dark.
3. That wardrobe belongs **to/at** my husband's family.
4. The jar was full **of/with** shells I'd collected at the beach.
5. They got **in/to** the office in time for the meeting.
6. James is waiting **from/for** his mother.

*III. Complete the sentences. Use the present simple or the present continuous of the verbs in brackets.*

1. This soup \_\_\_(taste) awful!
2. I love this shampoo. It \_\_\_(smell) of coconuts.
3. Sophie \_\_\_(think) I watch too much television.
4. My college \_\_\_(have) some very good sport facilities.

*IV. Complete the sentences. Use the present perfect simple or present perfect continuous of the verbs in brackets. Sometimes both are possible.*

1. I \_\_\_(write) three really long essays this term.
2. Philip \_\_\_(have) his car for about two years.
3. Can I sit down? I \_\_\_(walk) round town in the heat and I feel tired.
4. He \_\_\_(learn) Spanish for six months now.
5. They \_\_\_(live) in London for eight years.

*V. Complete each sentence with two to five words, including the word in bold.*

1. She hasn't finished cooking the meal yet.  
**still** She \_\_\_\_\_ the meal.
2. I've never met such an interesting person.  
**ever** He's the most interesting person I \_\_\_\_\_ met.
3. He started repairing the roof three hours ago.  
**been** He \_\_\_\_\_ the roof for three hours.
4. They've never visited an old castle before.  
**first** It's \_\_\_\_\_ have visited an old castle.
5. Robert is still decorating the flat.  
**finished** Robert \_\_\_\_\_ the flat yet.
6. It's the most boring book I've ever read.  
**never** I \_\_\_\_\_ such a boring book.
7. He started playing rugby four year ago.  
**been** He \_\_\_\_\_ rugby for four years.

## **TEST-PAPER**

### *I. Open the brackets:*

#### **Man and Dog**

One of the most famous monuments to a dog stands in Paris. It (to erect) a century and a half ago and (to show) a huge dog, with a child clinging trustfully to it. The inscription on the pedestal (to say): 'To Barry, who (to save) forty people and (to kill) by the forty first.' In the 10<sup>th</sup> century a monastery of Saint Bernard (to found) near one of the hard roads in the Alps. The monks (to provide) shelter for travelers and (to send) rescue parties if somebody (to get) into trouble in the mountains. In the 13<sup>th</sup> century the monks (to begin) to use big and intelligent dogs, which (to receive) the name of Saint Bernard. These dogs (not to fear) frost or wind. Their keen scent (to help) them to find travelers who (to become) snowed under or (to fall) into crevice. Over the years these dogs (to save) thousands of people. There (to be), of course, champions among Saint Bernards. But Barry (to be) the most famous one.

clinging - прижимающийся

monks - монахи

crevice – трещина, расщелина

### *II. Give a short summary of the story above.*

### *III. Transform the sentences using Complex Object instead of Complex Subject:*

1. Brown rats are known to come to Europe from Northern China.
2. Black rats appeared to offer no opposition to the newcomers for the reason that they are not aggressive by nature.
3. In Europe black rats are likely to be found only in villages and very small towns.

### *IV. Translate the sentences into Russian:*

1. A building one third of the height of Mount Everest being designed, not everyone wanted to live there.
2. Everyone being friendlier to the environment, our life would become better.
3. British roads are overcrowded, 5,000 people a year being killed there.
4. The demonstrators had to be very courageous, angry crowds coming and throwing tomatoes, eggs and flour at them.

### *V. Translate the sentences into Russian paying attention to the usage of Modals:*

1. The lab workers had to test the device twice.
2. You will have to repeat the material of the lectures before the exam.
3. The students were to come to the laboratory at 3 pm.
4. They have already passed their exams.
5. Scientists are to test the behaviour of the obtained equipment.
6. You should acquire certain skills before beginning the work you're so interested in.
7. What must plants be able to do in order to grow and reproduce?
8. In this text special attention is paid to the translation of modal verbs.

### *VI. Translate the sentences into Russian:*

1. The explanation given wasn't complete.
2. Hydrogen is the lightest element known.
3. The substance thus obtained was pure.
4. The engineers invited to our plant are well-known specialists.
5. This is the method so much spoken about.
6. The speed of light being extremely great, we can't measure it by ordinary methods.
7. All the problems having been solved, they stopped the discussion.

**Письменное реферирование научно-популярного текст (зачёт, семестр 3), для оценивания освоения компетенции ОПК-2:**

Последовательность действий

*Task: Read the article and give its written summary in English.*

Образец текста для письменного реферирования

**A devastating disease**

Cancer (medical term: malignant neoplasm) is a class of diseases in which a group of cells display uncontrolled growth (division beyond the normal limits), invasion (intrusion on and destruction of adjacent tissues), and sometimes metastasis (spread to other locations in the body via lymph or blood). These three properties of cancers differentiate them from benign tumors, which are self-limited, do not invade or metastasize.

Most cancers form a tumor but some, like leukaemia, the study, diagnosis, treatment, and prevention of cancer is oncology.

Cancer may affect people at all ages, even fetuses, but the risk increases with age.

Cancer causes about 13% of all deaths. Cancers can affect all animals. Nearly all cancers are caused by abnormalities in the genetic material of the transformed cells. These abnormalities may be due to the effects of carcinogens, such as tobacco smoke, radiation, chemicals, or infectious agents. Other cancer-promoting genetic abnormalities may be randomly acquired through errors in DNA replication, or are inherited, and thus present in all cells from birth. The heritability of cancers is usually affected by complex interactions between carcinogens and the host's genome.

Genetic abnormalities found in cancer typically affect two general classes of genes. Cancer-promoting oncogenes are typically activated in cancer cells, giving those cells new properties, such as hyperactive growth and division, protection against programmed cell death, loss of normal tissue boundaries, and the ability to enter in adjacent tissue. Tumor suppressor genes are then inactivated in cancer cells, resulting in the loss of normal functions in those cells, such as accurate DNA replication, control over the cell cycle, orientation and adhesion within tissues, and interaction with protective cells of the immune system. Diagnosis usually requires the histological examination of a tissue biopsy made by a pathologist.

Most cancers can be treated and some cured, depending on the specific type, location, and stage. Once diagnosed, cancer is usually treated with a combination of surgery, chemotherapy and radiotherapy.

In conclusion it should be said that cancer is one of the most complex and devastating diseases that claim the life of many humans. Today there are one in three people worldwide who are affected by cancer, and almost 60% of these people will almost certainly die.

**USEFUL PHRASES**

*The text deals with/ is concerned with/ is devoted to...*

*The text looks at recent research dealing with...*

*As the title implies the text describes...*

*The text under discussion is intended to describe (examine, explain, survey)...*

*The fact that ... is stressed.*

*It is spoken in detail about...*

*The text gives valuable information on...*

*It gives a detailed analysis of...*

*The data (the results of...) are presented (given, analyzed, compared with, collected...)*

*It draws our attention to.../ Special attention is paid to.../ Much attention is given to...*

*The author outlines (points out, reviews, analysis...)*

*It is known/ shown/stressed/ reported...*

*It should be noted about.../ A mention should be made about...*

*The following conclusions are drawn...*

*The article is of great help/ interest to...*

*At the end of the text/article the author sums up/ concludes/comes to the conclusion...*

**Устное реферирование научно-популярного текст (экзамен, семестр 4), для оценивания освоения компетенции ОПК-2:**

Последовательность действий

*Task: Read the article and give its summary in English orally.*

Образец текста для письменного реферирования

**The first year of life**

**A message from Life co-author, Helen Stephenson**

If you have any experience of babies, then you know that they develop very quickly. Every week you see huge changes in their bodies and what they have learned to do. But I'd love to know what babies are thinking about, wouldn't you? And I'd love to understand more about how a baby's brain works.

A newborn baby can see, hear and feel. By the age of five, a child can talk, ride a bike and invent imaginary friends. How does this development happen? We don't understand the way language, thinking and planning develop very well. Now scientists are using new technology to 'see' into children's brains. And they are discovering new information about the way a baby's brain develops.

A study in 2010 showed that the experiences a child has in their first few years affect the development of the brain. It showed that children who received more attention often had higher IQs. The brain of a newborn baby has nearly a hundred billion neurons. This is the same number as an adult's brain. As they grow, a baby receives information through the senses of sight, hearing, smell, taste and touch. This information creates connections between different parts of the brain. At the age of three, there are a hundred trillion connections.

One experiment looked at images of babies' brains while they were listening to different sounds. The sounds were in different sequences. For example, one sequence was mu-ba-ba. This is the pattern 'A-B-B'. Another sequence was mu-ba-ge. This is the pattern 'A-B-C'. The images showed that the part of the brain responsible for speech was more active during 'A-B-B' patterns. This shows that babies can tell the difference between different patterns. This experiment is interesting because sequences of words are important to grammar and meaning. Compare two sentences with the same words in a different order: 'John killed the bear' is very different from 'The bear killed John.' So babies are starting to learn grammatical rules from the beginning of life.

Researchers also know that babies need to hear a lot of language in order to understand grammar rules. But there is a big difference between listening to television, audio books or the internet, and interacting with people. One study compared two groups of nine-month-old American babies. One group watched videos of Mandarin Chinese sounds. In the other group, people spoke the same sounds to the babies. The test results showed that the second group could recognise different sounds, however the first group learned nothing. The scientist, Patricia Kuhl, said this result was very surprising. It suggests that social experience is essential to successful brain development in babies.

**Написание аргументированного эссе (экзамен, семестр 4), для оценивания освоения компетенции ОПК-2:**

Последовательность действий:

*Task: Choose a topic and write an essay of about 200-250 words in response to the essay title.*

Примеры тем аргументированного эссе

1. The effects of self-treatment: a way to harm or a chance to heal? Use specific reasons and examples to support your opinion.
2. The effect of antidepressants in dealing with depression Support your opinion by using specific reasons and details.
3. Pros and cons of euthanasia. Discuss both views and state your opinion.



**Устное сообщение по пройденной теме и беседа с экзаменатором (экзамен, семестр 4), для оценивания освоения компетенции ОПК-2:**

Последовательность действий:

*Task: Choose a card, speak on the topic and answer the examiner's questions.*

Примерные темы для устного сообщения:

- Evolutionary physicians
- Scientists at the Institute of Biology and Biomedicine
- Breaking news in medicine
- Deadliest diseases in the world
- Genetic engineering pros and cons

**7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

*а) основная и дополнительная литература:*

1. Английский язык для медицинских вузов [Электронный ресурс] : учебник / Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. - 5-е изд., испр. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-3348-5 - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970433485.html>
2. Английский язык в модулях: сборник текстов для чтения и заданий по английскому языку для бакалавров 1, 2 курса: Практикум. / Сост. Борщевская Ю.М. – Нижний Новгород, 2015 (зарегистрировано в ФООР ННГУ 24.04.2017) – Режим доступа <http://www.unn.ru/books/resources.html>).

*б) дополнительная литература:*

1. Золотова М.В., Ганюшкина Е.В. Повторим английскую грамматику (1 часть) - Н.Новгород: Нижегородский госуниверситет, ФЭОР ННГУ рег.№ 1405.17.09 2017 – Режим доступа: <http://www.unn.ru/books/resources.html> ; рег.№ 1405.17.09

*с) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:*

1. <https://elt.oup.com/student/englishfile/preint3/?cc=ru&sellLanguage=ru>  
[www.learn-english-today.com](http://www.learn-english-today.com)  
[www.cambridge.org/elt/englishforthemedia](http://www.cambridge.org/elt/englishforthemedia)
2. Электронные словари: Lingvo 12, MultiTran, MultiLex

Лицензионное ПО (операционная система Microsoft Windows, пакет прикладных программ Microsoft Office) и свободно распространяемое программное обеспечение.

**8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций укомплектованы специализированной мебелью. Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное комплектом мебели, демонстрационным оборудованием (экран, проектор), персональным компьютером с выходом в интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ННГУ.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 31.05.01 «Лечебное дело».

Автор(ы): ст.преподаватель АЯЗГУМ, Е.В. Ганюшкина

Заведующий кафедрой: Заведующая кафедрой английского языка для гуманитарных специальностей  
ИФИЖ: к.ф.н., доц. М.В. Золотова

Программа одобрена на заседании методической комиссии ИББМ от 10.04.2019 года, протокол № 5.